

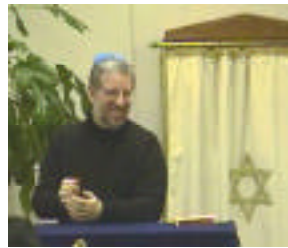


Kol Echad

The Voice of Congregation Shir Chadash

From Our Rebbe

The Best Laid Plans...



As I write this column, it is a day before Cantor Friedler is scheduled to arrive to help us officially celebrate our first anniversary. Unfortunately, Peter Holdstock is in the hospital, unable to join our Klezmer band with his mandolin. Coupled with this, I must leave town to officiate at my mother's funeral, and observe our tradition's

mourning rites. I need not elaborate on this – we have all experienced loss of this nature.

However, the world does not and should not stop when someone suffers a loss. While I as a mourner must bow out of all festivities, our congregation will truly experience a simcha as Cantor Friedler and Heise Latkes remind us of what a joyous, thriving shul we have, and how the feeling of Yiddishkeit is always present. Through my sorrow, I smile thinking of how Shir Chadash has grown, what it represents, and its future. We're here to stay!

Rabbi Steven J. Kaplan

Message from the Past President



I thought that I was finished writing messages from the President, but with Peter in the hospital and Ben on the move, I guess it falls to me.

As you know, Peter has had his ups and downs. But, as I write this, he is on the mend. We wish him all the best.

We recently held the official celebration of our first anniversary. And what a celebration it was! Cantor Moshe Friedler put his heart and soul into both our services and the Sunday concert. Although we only charged \$10 for the concert, it was worth a whole lot more. Thank you, Moishe. Thank you also *Heisse Latkes* who get better every time they perform. Of course, we missed our dear Rabbi, and I offer our condolences to him on the loss of his mother, Ida Kaplan.

Our congregation continues to go full steam ahead as we now look to High Holy Day planning. You will be getting phone calls regarding *aliyot* soon. It is considered an honour, so please help our callers out...

Speaking of helping out, please also get involved with *Freilach 2002*. Call me (Linda Epstein 652-5345) or sign up on the sheet at the shul.

We are a wonderful congregation. We should all pat ourselves on the back....I know I couldn't be prouder.

Linda Epstein

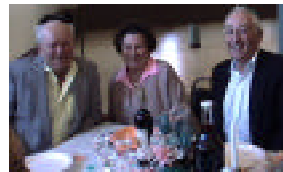
Events

Pesach Seder

Kayla Dolovich

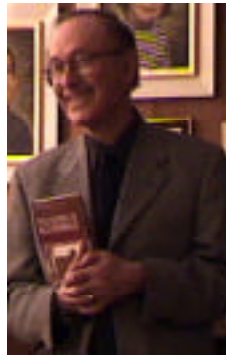
Shir Chadash has done it again! From setup to cleanup, our Shir Chadash family and friends pulled together and provided a marvellous Passover Seder. Led by our Rabbi, we sat amidst lovely decorations and friendly faces and shared the Passover story with songs and readings. A delicious meal of gefilte fish, soup and matzo balls, salads, roasted chicken and potatoes, fruit compote and cakes, and of course matzah was enjoyed by all.

Todah rabbah to everyone: those who planned, cooked, decorated, served, brought wine and matzahs, setup, cleaned up, and shared their warm company. Each person's contribution helped make our seder a wonderful success.



Yom Hashoah*Amanda Madsen*

We held a dignified and moving *Yom Hashoah* service on April 19. The following Sunday, Robbie Weisman met with us at the home of Ben and Myra Goldstein. In a stirring presentation, Robbie Weisman captivated us with the horrific details of his childhood experiences during the Holocaust. His talk quickly put our priorities into perspective. Our everyday concerns felt minor when compared to the incomprehensible situations that millions of innocent people were forced to endure. Robbie has now devoted his life to the vital education of men, women and in particular young people so that our youth doesn't allow history to repeat itself. At the completion of his formal presentation, Robbie continued to share with us over coffee and cake. An enthusiastic *todah rabbah* to Ben and Myra Goldstein for opening their home to us and to Robbie Weisman for a thought provoking evening.

**Aushwitz**

Light wisps run

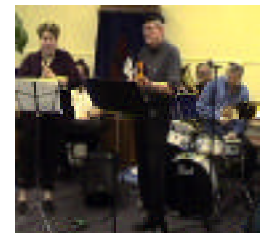
Gently down my back

The feet of tiny people

Running up and down bare abandoned streets

Searching for safety in every crevasse

A kind of safety that will never exist



Trains run down rusted tracks

Cattle cars full of people

Travelling down bumpy roads

To a place so horrifying

That their only hopes

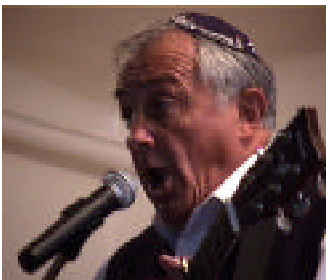
Are to wake up from the nightmare

Of Bloodshed

*Amanda Madsen***Yom Ha'atzmaut**

Singing and dancing were the order of the evening as we got together on April 26th to celebrate Israel's Independence Day. After a short service, we enjoyed a delicious meal of chicken, potatoes, and fresh veggies. Soon our own Klezmir band began playing and we all enjoyed, clapping, singing and dancing along. A good time was had by all.

Our Anniversary – An Afternoon of Klezical Music



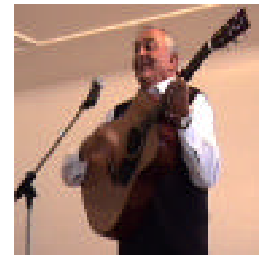
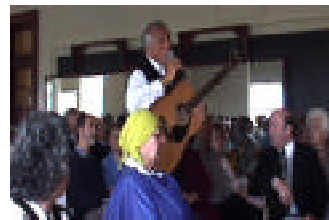
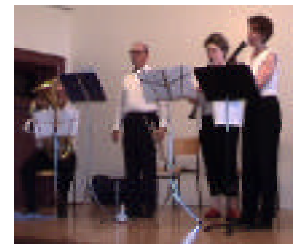
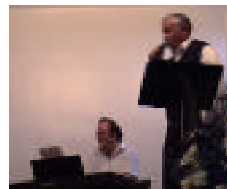
The July long weekend was very special for our congregation this year. It was the official celebration of our first anniversary, which we celebrated in joy and song. We must thank Cantor Friedler, who officiated at our Friday night and Saturday morning services in Rabbi Kaplan's absence. We all enjoyed his renditions of our familiar

prayers and a few additional ones.

Sunday was a cross between the Jazz Festival and Folkfest as more than 80 people clapped hands and joined in the singing during an energetic concert of Jewish Jazz and Klezmer music. The Concert was amazing, Cantor Friedler, known as "the Master of the Yiddish Song," performed with an energy and passion that captivated his audience. Soon everyone was singing and clapping along whether they understood Yiddish or not. Our own *Heissa Latkes*, introduced by Ben Goldstein as Hot Potato Pancakes, so named because they sizzle and leave a good taste in your mouth, did not disappoint us.

Despite the absence of two key members, Rabbi Kaplan and Peter Holdstock, the group pulled together and performed wonderfully. A special thanks must go to Allen Dolovich for pulling all this together. Afterward everyone was treated to refreshments, because that is the Jewish way. I must commend the women who were responsible for setting up the Onegs and Sunday's refreshments; they set a beautiful table.

All our guests had a wonderful time and many asked when we would be doing this again. Thanks to everyone who helped make this weekend the wonderful success it was. We could not do it if you didn't all pull together once again. What a wonderful, strong, vibrant community we have shown ourselves to be.



Upcoming Events

Times for the High Holy Day Services had not been set at the time of printing. Information about the High Holy Day services will be sent to everyone and our phone squad will be following up with calls.

Sisterhood News

By Barbara Donen, Sisterhood President

Sisterhood had its fourth meeting at the home of Kayla Dolovich. Our *Devar Torah* was about daughters. We are especially proud of Malvina Gersher, our "Young Woman to Watch" Women of Distinction award winner.

Thank you to the Sisterhood members who have organized Onegs, and Festival refreshments. Our "Blanket for Canada" knitters and crocheters have been busy.

Donation cards may be sent through Barbara Donen or Kayla Dolovich.

A nominating committee has been organized, so say "yes" when they call.

Sisterhood is paying for the *parochet* for our congregation in honour of its first anniversary. The *parochet* was created by Barbara Donen, Peter Holdstock, Barbara Brown, and Mary Melynchuck.

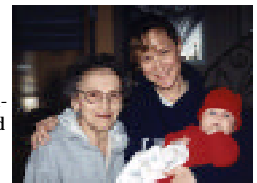
*This page has been generously sponsored by
Shir Chadash Sisterhood.*

Simchas, Thank Yous, & Announcements

Mazel tov to:



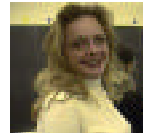
Yossi and Sarina David on the birth of their son Anthony: A beautiful grandson to Morley and Tina Lehrer and great grandson for Alex and Mary Lehrer.



Sylvia Reznick on the birth of her granddaughter Azarid, daughter of Ron and Debra Reznick.

Malvina Gersher who won the YWCA Women of Distinction award in the category of "Young Women to Watch."

Alon and Aviva Zak who are expecting their first child in November. A first grandchild for Linda Epstein.



Gwendolyn Adrian on becoming our newest member.

Kjell and Sheryl Madsen on the marriage of their daughter Kerri to Noland Nestorik.

Zac and Darcie Sparks on their marriage in May. Zac is Wendy Green's son.

Sylvia Reznick on the *bat mitzvah* of her granddaughter Allisa.

Aleyna Gonick who has received her permanent teaching certificate for the province of Alberta. Aleyna teaches at The Providence Children's Centre in Calgary.

Lisa Shiffman on graduating from the U of S with a certificate to teach English as a second language.

Ben and Myra Goldstein on their purchase and move into their new condo.

Amanda Madsen for getting two poems published in *Inkslinger*, a high school literary publication.

Malvina Gersher for being chosen to participate in a WUSC program in Vietnam.

A special thanks:

We would like to express our deepest appreciation and gratitude for the loving support we received from all who attended the unveiling of our beloved Anthony. A special thank-you to Rabbi Kaplan for being there for us. Your kindness will never be forgotten. From the Lehrer family.

Todah rabbah to:

Sylvia Reznick for her generous donation in honour of her new granddaughter Azarid.

Sisterhood for the donation of our new *parochet*.

Tillie Taylor for the donation of fans and a silver tea service.

The Donen family for the donation of a *Sim Shalom* prayerbook (in memory of Barbara's parents, John and Sara Adelman).

Linda and Ruth Epstein and the Madsens for four *siddurim* (in memory of Ida Epstein).

All who contributed/helped with our recent garage sale and to those who contribute to our ongoing bottle drive.

The Donen family for the lovely new Kiddish Cup.

Joan and Peter Holdstock, Gertie and Sam Gross, and Mary and Alex Lehrer for our new sound system.

Jeff Gonick for the vacuum cleaner.

A bouquet from:

Zara Gurstein to a special friend of Shir Chadash who brought her flowers and made her day.

Welcome back to:

Morris, Louise, and Hannah Altman. We missed you.

Bon voyage to:

Malvina Gersher, Rachel Donen, and Irving, and Elaine Goldenberg.

Condolences to:

Rabbi Kaplan and family on the passing of his mother, Ida.

Mary Melnychuk and family on the passing of Mary's brother, Norman Larter.

Allan Dolovich and family of the passing of Allan's grandmother,

The Epstein and Madsen families on the passing of their Aunt, Ida Epstein.

Gertie Gross and Bette-Ellen Gonick and their families on the passing of Val Segal.

The Regina Jewish community on the passing of Val Segal and Leonard Reinhorn.

Happy birthday to:

Herman Neumann, his 94th.

Alex Lehrer, Sarah and Seymon Furman, Harold and Jeff Gonick, John Guttman, Harley Donen, Wendy Green, and Louise and Hannah Altman.

Happy anniversary to:

Alex and Mary Lehrer.

Get well wishes to:

Peter Holdstock, Sam Gross and Barb Brown.

*NOTE: Sharing our joys and sorrows is the most important part of this newsletter, but it can only be as complete as *you* make it. Please let Sheryl Madsen or Kayla Dolovich know when you have something to share.

Yahrzeits

Tammuz 15–Heshvan 9, 5761
July 6–October 27, 2001

Observed on	Name
July 6 and 7; Tammuz 15	Maria Kolominsky Edward Baron
July 13 and 14; Tammuz 22	Etta Gross Boris Zeldin Klara Epstein Frances Dashefsky Klara Furman
July 20 and 21; Tammuz 29	Bathsheba Baron Etta Sonnenschein Vera Helfgott
July 27 and 28; Av 7	Hy Butler Naum Furman Sura Kolominsky Jacob Charach
August 3 and 4; Av 14	Anthony Lehrer David Sonnenschein Harry Baron
August 10 and 11; Av 21	Gershon Epstein Anna Rabkin
August 17 and 18; Av 28	Fannie Gropper Abram Katz Harry Chapman
August 24 and 25; Elul 5	Rabbi Josef Goldstein Herschel Diamond
August 31 and September 1; Elul 12 September 7 and 8; Elul 19	none Ken Epstein Rachel Clein
September 14 and 15; Elul 26 September 21 and 22; Tishrei 4	Malchem Neumann Morris Kaplan Maurice Medline
September 28 and 29; Tishrei 11	John Holdstock Abraham Jacob Basker Rebecca Caplan Roger Eckenroth Henry Lehrer
October 5 and 6; Tishrei 18 October 12 and 13; Tishrei 25 October 19 and 20; Heshvan 2	Dora Goldstein Philip Baron Edward (Joe) Larter Asher Lehrer
October 26 and 27; Heshvan 9	Clara Goldenberg Rose Anna Rivkin (Baron) Bella Spector Abe Sonnenschein

Shir Chadash Sisterhood Donation Cards

Thank you for the generosity of the following for their donations. For more information, contact Barbara Donen, 244-3879. Please indicate if you do not want your name mentioned in the newsletter.

- Condolences to Rabbi Kaplan on the loss of his mother from the following families: the Shiffmans, the Baskers, the Dolovichs, the Gershers, Yakov Kolominsky, the Donens, Tina and Morley Lehrer, Mary and Alex Lehrer, Mary and Adam Melnychuk, Nadene and Jay Avivi, Judy and Larry Wine.
- Condolences to Gertie Gross and family on the loss of Gertie's mother Rebecca Segal, from Sylvia Resnick, Rachel and Herman Neumann, Linda Epstein, Ruth Epstein, the Madsens, Mary and Adam Melnychuk, Bev and Jack Shiffman, Doris and Harold Baumander.
- Condolences to Bette Ellen and Harold Gonick on the loss of Val Segal, from Linda Epstein, Mary and Adam Melnychuk.
- Condolences to the Harold Segal family, from Judy and Mitch Kassen.
- Condolences to Aubrey and Erica Levine on the passing of their father, Mendel Levine.
- Condolences to Ron Gitlin and family on the loss on Ron's father Robert Gitlin, from Tina and Morley Lehrer, Linda Epstein.
- Condolences to Karl Germack and family on the death of Karla, from Linda Epstein.
- Condolences to Mrs. Howard Todres and family on the loss of Al Varnes from Tina and Morley Lehrer.
- Condolences to Mrs. Myrna Reinhorn and family on the passing of Myrna's husband Leonard, from Myra and Ben Goldstein.
- Condolences to Mary and Adam Melnychuk on the passing of Mary's brother, Norman, from Gertie and Sam Gross, Linda Epstein, Ruth Epstein, the Madsens, Bev and Jack Shiffman, Nadene and Jay Avivi, Barb and Harley Donen, Myra and Ben Goldstein, Judy and Larry Wine.
- Condolences to Kayla and Allan Dolovich on the loss of Allan's grandmother, Ruth Fridell, from Linda Epstein, Gertie and Sam Gross.
- Condolences to Myra and Ben Goldstein on the passing of their uncle, from Mary and Alex Lehrer.
- Condolences to Mrs. and Mr. B. Charach on the passing of Clara Charach, from Bev and Jack Shiffman.

- Condolences to Frances Shiffman on the loss of her husband Max, from Bev and Jack Shiffman.
- Condolences to Shirley Katz and family on the loss of Shirley's husband Orville, from Bette Ellen and Harold Gonick.
- Condolences to Mary and Jim Seiferling on the passing of their daughter Theresa, from Linda Epstein.
- Thinking of you on the occasion of Anthony's unveiling to the Lehrers - Sarina, Yossie, and Anthony - from the following families: the Gershers, Yakov Kolominsky.
- Get well wishes to Peter Holdstock from Sylvia Resnick, Bev and Jack Shiffman, Gertie and Sam Gross, Myra and Ben Goldstein, Tina and Morley Lehrer.
- Get well wishes to Sam Gross, from Sylvia Resnick, Bev and Jack Shiffman, the Gershers, Yakov Kolominsky, Linda Epstein, Ruth Epstein, the Madsens, Tina and Morley Lehrer, Mary and Alex Lehrer, Barb and Harley Donen, Joan and Peter Holdstock.
- Get well wishes to Tillie Taylor, from Gertie and Sam Gross.
- Happy 100th!!!! Birthday to Mr. Arnold Katz, from Myra and Ben Goldstein. Happy 94th!!!! Birthday to Herman Neumann, from Joan and Peter Holdstock, Ruth Epstein, the Madsens
- Happy birthday to Harold Gonick, from Mary and Adam Melnychuk.
- *Mazel tov* to Mary and Alex Lehrer on the birth of their great grandson, Anthony, from Rachel and Herman Neumann, Bev and Jack Shiffman, Ruth Epstein, Linda Epstein, the Madsens.
- *Mazel tov* to Tina and Morley Lehrer on the birth of their grandson, Anthony, from Bev and Jack Shiffman, Ruth Epstein, Linda Epstein, the Madsens.
- *Mazel tov* to Gwendolyn Adrian on her *Bet Din* from Mary and Adam Melnychuk, Joan and Peter Holdstock, Ruth Epstein, the Madsens.
- *Mazel tov* to Darcy and Zack Sparks who recently married, from Joan and Peter Holdstock.
- *Mazel tov* to Sheryl and Kjell Madsen and family on the marriage of Kerri and Noland from Joan and Peter Holdstock.
- Congratulations to Malvina Gersher for receiving the Youth Woman of Distinction Award, YWCA, from the Donen family, Bev, Jack, Lisa and Harold Shiffman.
- *Mazel tov* and bon voyage to Rachel Donen, from Sylvia Reznick, the Altmans.
- Good luck and good health in your new condo to Gertie and Sam Gross, from Myra and Ben Goldstein.



Der Yiddish Vinke!

Sam Gross

Yiddish for Everyday Occasions

Good-bye	<i>Ah gooten tahg</i>
I know just a little Yiddish	<i>Ich ken nor a bissel Yiddish</i>
Thanks very much	<i>Ah groysen dahnk</i>
Yes	<i>Yah</i>
No	<i>Nayn</i>
Perhaps	<i>Efsher</i>
I don't understand	<i>Ich farshtay nit</i>
My name is	<i>Ich Hays _____</i>
What is your name?	<i>Vee hayst ir?</i>
How much does it cost	<i>Veefel cost es?</i>
It's not good	<i>Ess is nit goot</i>
I'm hungry	<i>Ich bin hungerhrik</i>
I am lost	<i>Ich hob for-blon-jet</i>
I don't know	<i>Ich vays nit</i>
Go away	<i>Gay ahveck</i>
Help!	<i>Geh Vahlt</i>
Good morning	<i>Goot morgen</i>
Good evening	<i>Goot ahvent</i>
How are you?	<i>Vos macht ir?</i>
Sit down please	<i>Zetzt zich avek, zeit ahzay goot</i>

Apologies

We wish to thank Ahava-Beauty from the Dead Sea for their sponsorship of Freilach. We apologize for omitting your name from the last newsletter.

Anthony Lehrer Memorial Bursary

The College of Kinesiology at the University of Saskatchewan will award an entrance bursary in Kinesiology in memory of Anthony Lehrer. Funds for this bursary are currently being provided through friends and family of Anthony. Making a donation in Anthony's name will help fulfill the bursary and honor his memory by providing a fitting tribute to the accomplishments of his life. If you wish to make a donation, please send a cheque to:

The Anthony Lehrer Memorial Bursary
Attn: Bev Cooper, Alumni & Development
117 Science Place, Rm. 223 Kirk Hall
University of Saskatchewan
Saskatoon, SK S7N 5C8

Please make cheques payable to the "University of Saskatchewan."

Kol Ehad is the newsletter of Congregation Shir Chadash, Saskatoon. Send news to Sheryl Madsen, 652-9015, <sheryl819@hotmail.com>, Kayla Dolovich at 955-2801, or Perry Millar (editor and layout) <perry.millar@usask.ca> Check out the Website: <www.shirchadash.com>